

聖州新報

Director
Rocio Koyama
Caixa, 55 BAURU

コロノの需要と供給

(下)

サンタス港へ日本船が着く毎に、幾家族かの海軍取扱の日本移民が聖州収容所に入る。是等コロノたるべき新移民の配給については海軍の探る態度は、假令は百家族の新渡伯コロノがある場合には、その二割たる二十家族を各奥地邦人の直屬親近者と見做して、戸籍簿本差添へ申出れば、讓與要請に應ずる事に宛て、残る八割の家族の四割はモジアナ線並にパウリス線方面の伯人耕主側の申込に提供し、残りの四割はノロエス線及ソコバナ線方面の伯人耕主側の要請に充てらるる様に、大体の方針を定めてゐる模様である。

それ従へば各着船毎に海軍取扱コロノ全数の二割の前記該當者は、日本人耕主の手に入る譯である。日本人側の申込が二割を超過する場合には、近親者の要求と雖も遺憾ながら断るゝとにする、といふのが彼の辨明書發表後の海軍の方針らしい。

それ故海軍としては、ノロエス線方面の耕主達のモジアナ線方面よりのコロノ誘惑、引出しの危険に對し、絶対に緩和策を採つてをらぬといふのではない。

然し從來は來伯移民總数の半数以上も日本人耕主の要求に應じ來つた処へ、俄に二割以上應ぜぬと制限されては、困るものではない。

海軍ではなく日本人耕主連に或る説をなすものは、斯んなことを言つてゐた。

ブラジル拓植組合の開拓地へ這入る植民中、直接日本から渡伯した家族は屹度一應日本人珈琲耕地へ切つて六ヶ月間丈でも就働させて所謂植民地見習、練

習をさせたら、幾分ともコロノ補充には不足すまいかと。

是は、伯人耕地に見習練習に這入るより言語の通する上から然し又、一面には半伯人化し、一面には半野生を帯び出してゐるとも見られる日本人耕主連の下に、日本から直輸入の誇りある植民が、コロノ見習として六ヶ月はおろか一週間たりとも其の彼等のもつ名譽のため續くであらうか。自動的の見習を欲する植民は兎も角として、受動的に見習としてコロノ生活を強ひられては、文化植民の手前にならなかつたか。

斯くの如きは人智の進歩と文化の發達の道程に於ては常に屢々経験するところであり、期待すべきところでもある。斯くの如き善悪美醜の標準を吾々が只外形的、輪廓的、或は量にのみ求めようとするは人類として限られた知的動作が物の内部の本質に食ひ込み得ない立場に於ては亦止むを得ないことでもあらうが物足りない感じがする。然し此の物足りない感じが唯物的考察から向一步進んでそのもの唯物的考察を試みるに至らざるは唯物的考察が致々として行はれてゐる所以である。

吾々は自然の藝術に對する其の藝術的收穫に由り多くの興味ある事實を期待し得るものであらうし、何物か異りたるものが吾々の前に展開せらるゝであらうとは想像し得ないではない。

自然の藝術が超自然的或る力に由りて行はるゝならば、その藝術的收穫に由つて或る力に動植物學に關係するもの、殊に動物學に關係するもの、興味深きことであると信する。

例を擧げるならば聖徒の如きフーリョ、少女の如き鈴蘭などの色とりどりの花と特有の薫りは空氣中の何れより如何にして

自然の藝術觀

(下) 塩月脩一郎

募集

事務員 一名
年齢十五才以上廿五才迄
右至急募集
委細は本人來談又は書面にて照會の事
プロモーション課
青年聯盟本部

Dr. H. Saito
MEDICO

齊藤 等
醫學士

パウリス市 インコンパ
イテンシヤ街 六一三五

CASA TOKIO
商具家材木
京東ザ一カ

聖市サンタ、エフニシニア十一
杉本芳之助

CASA TOZAN
MIZUKAMI & CIA
COMMISSARIOS

Rua Cidade de Toledo, 25 — Caixa Postal, 911
Endereço Telegraphico "TOZAN" — Telephone, 2837
- SANTOS -

珈琲の發送
星影さやかに秋も漸く更けました
來る七月一日の新農年度から本年一月二十日制定の類別に依る珈琲の積荷規則が實施される筈のため聖州内の各線に於ては當局の命に依り目下珈琲の發送が中止されて居ります
新しい規則に依り御發送の珈琲は何卒新しい而も確實な弊店へ御用命を願ひます

サンタス市
珈琲コミサリオ
カーザ東山
ミツカミ・イ・コムパニア

土地

位置ノロエステ線アラサツバ驛ジュピヤ間變更線アルトビメンタ驛から十五キロメートル。パールパラインより七キロメートル。中央に自動車道あり。
地主 ドットルカンチリヤノビエーラ氏。

耕地 ジャカレイカチンガの一部賣出。
地権 絶対確實保証付。
地價 八百ミルより壹千トス迄。
支拂 四ヶ年賦拂。
方法 尚委細は左記御照會下さい。

ノロエステ線アラサツバ驛
ルアゼネラル・グレイセリョ二二二
郵箱……二〇八
三宅壽一

中將湯

ヨリ美しく……
ヨリ健かに……
冬の日
朝夕の一杯から
心爽かに一日の疲れを忘れ
明日の元氣を増進す

ブラジル總代理店
瀬木商店
Y. SEGUI Caixa Postal, 1771 SÃO PAULO

EMPREZA BAURUENSE DE TERRA E TRABALHO
Caixa Postal, 58
Rua Noroeste, 3-80 BAURU

土地賣出
位置は近々開通のニゴニカ驛より六キロメートルより卅キロメートルに亘り面積五千アルケル餘也
地價一アルケル六百ミルより八百ミル位にて、始め三分の一を支拂ひて賣買契約書を交付し、残額は二ヶ年内に御支拂の事(但一區五十アルケル以上)地権アツシス町プリメーロ・カトルーリョに御調へありても又御申越次第和譯の寫を御送り申します
尚委細は左記へ葡文又は和文にて問合され度し

カーザ東京 **杉本芳之助**
CASATOKIO
Y. Sugimoto
Rua Sta. Euligema, 11A Tel. 4-6487
Caixa Postal, 1005 São Paulo

パウルー土地労働社
主幹 村崎豊重 加藤順之介

電報欄

不戦條約樞府通過

〔東京二十六日電〕憲法上の解釋相違から行儀の形だつたケロング案不戦條約は漸く難關樞密院を無修正で通過した

松島炭坑の惨事

〔長崎二十六日電〕松島炭坑の海底坑道に浸水騒ぎあり作業中の坑夫四十四名溺死す

駒ヶ嶽噴火被害

〔東京二十一日電〕函館發第二情報によれば駒ヶ嶽噴火に因る人畜の被害は存外僅少の様

毒瓦斯を使用せぬ

〔ジュネーブ二十六日電〕フインランドより國際聯盟本部に達したる報告によれば同國政府は戦時毒瓦斯不使用案を可決せりと

相對性

▲霜がほしい時に霜がなくて... 是れが聖州官民一般の球高値保存調節への歎聲である

エンゼツ會にリンスでは粟金が飛入エンゼツをやつて益々男を上げたコム風船玉の様に

聖市商品取引所立相場 (六月二十七日) 實(換五等) 一アローバ 一〇〇〇〇

測量技師 中野鐵城 北西線リンス驛 郵函 一二四

教師 招聘 旭小學校 平野 殖民地

助手入用 獨身者にして健康な青年 柴田 一明

Casa Hirata 北米最新式治療 齒科醫 山中信一

向井齒科醫院 向井 丈松

Fabrica de Doces K. FUKUDA BIRIGUY 福田製菓工場

CASA Ichinose Araçatuba 日本製造所

CASA 瀨商店

Casa Takeda 武田商店

Casa Parana 安元商店

CASA TAKEUCHI 竹内商店

PHARMACIA TABATINGUERA タバチンゲラ藥局

DENTISTA M. IRIE 入惠正行

HOTEL PROGRESSO 澤尾旅館

Y. Shimizu 齒科醫 清水安丸

CASA HINODE 日の出商店

CASA MINEMATSU 峰松商店

FERRARIA de T. ONISHI 大西鐵工場

Casa Kageyama 景山雜貨店

Dr. M. Saçada 專門 內外科

吉井商店

田口洋服店

會員諸君 在伯球陽協會



母國 便り

五月の晩霜

桑園の被害甚しく、春蠶播立に大打撃

五月六日午前六時の気温は平年より六度低く、さながら三月下旬頃の薄寒さを覚へたが、これがため関東中部地方には近年稀に見る結霜あり、長野地方の春蠶用桑園の被害九千町歩三十萬圓、茨城縣下は氷點下二度六分に降下して桑園被害一萬五千町歩二百萬圓、栃木縣下も被害甚大、群馬縣下は全桑園一萬五

飛行機墜落防止の

ドイツのラマン博士の苦心發明にかゝる飛行機墜落防止の安全装置「オートマチックスロット」と稱する小翼を、英米に次いで我が航空局でも翼を購入して試験を行ふことになり、試験方を命ぜられた石川島飛行機製作所の手で五月七日午前十時から立川飛行場で行はれた。試験飛行機二台の一方は當の發明者たるラマン博士自身が塔乗し飛行場の中心二百米の高

大阪にペスト

大事に至らず終熄の模様 五月十一日大阪山本汽船會社の所屬船元山丸、及びすまと丸にペスト患者が發生せしため、大阪の防疫關係者は大活動を開始し、一方兩船を修理した大坂鐵工所築港工場では作業を中止し全職工四百名に健康診断を行ひ白赤名を鼠島隔離所に隔離するに至つたが、其後兩船の乗組員間にも新患者の發生なく、海船離陸に亘つて行はれた鼠狩りにも有鼠鼠は一匹も發見されぬのでこのまゝ終熄するものと見られるが、大阪衛生課防疫局では尙警戒をゆるめず遺漏なきを期してゐる。

日本大衆黨

五幹部除外を決議 日本大衆黨は五月十六日日本部に在りて執行委員會を開き内紛問題と協議したがこの際黨紀提議を處分して一大刷新を計ることに決議し、平野力三、鈴木茂三郎、黒田壽男、猪股津南雄、中澤升次郎の舊日農及び舊無産大衆の幹部五名を一時に除名處分に附した

蛇

今年は當り年 一日一人八九貫 蛇捕りの活躍シーズンが来た。蛇捕り村で全国的に有名な滋賀縣蒲生郡武佐村宇野からは毎日四、五十人の蛇捕りが山野を飛び歩いて活氣を呈してゐる。それに今年も豊饒とあつて、黒蛇などが一人一日八九貫少いものでは三四貫は獲るといふ豪勢、こんな年が續いたら蛇成金になるんだがなア」とは蛇捕り屋さんのホク／＼話。一日何百貫と捕はれる蛇は各地へ送り出されて一匹のこらず肺病患者の腹に消へ失せるのだから全く凄じいものである。

カフエー情緒の

青赤の色燈を禁止 名古屋のカフエー取締り 名古屋市保安課では市内各業の營業係や監査係とカフエー取締り

社會商阪大

Advertisement for Daikoku Ship Company (大商船會社) listing shipping routes and services.

Advertisement for Animes dos Santos & Cia. listing agents and contact information.

Advertisement for Hotel Yamamoto listing services and location.

Advertisement for Hotel Yamamoto listing services and location.

Advertisement for Hotel Yamamoto listing services and location.

Advertisement for Hotel Yamamoto listing services and location.

Advertisement for Hotel S. Paulo listing services and location.

Advertisement for Casa Japoneza listing services and location.

Advertisement for Armazem Japonez listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

Advertisement for Casa Anse listing services and location.

小品 笑ひの爆發

岡崎 獨行旅

「振り上げた釣竿のさき」に人間の口がある... まだK市にゐた頃、初夏の五日を故郷に過した時の出来事である。

五分の後に私はその場を去つてしまつた。私は軽く疲れた体を二階の部屋に運ぶならうと、大聲に笑ひを爆發させてしまつたのである。

古い傷痕

幼年期 那珂周甫

無銭旅行が學生仲間に行行してをつたつた頃、私の旅行癖も此頃から芽をふいてゐる、夏冬の休みは殆んど歩き廻つて故郷へ...

民謠

ゴランベイ 堀田野情



港の朝霧! ... お小夜... 船頭しゆの娘... 姿はすれども姿は見えず...

「詩」 鐵棒のやふとり給へ... うんと喰つてふとれよ... 椽の出来がわるいたつて...

トラホームの人 結膜炎、其他急、慢性の眼疾に悩む人は最も速かに當科診療所を...

Dr. I. Watanabe MEDICO 専門 内科 婦人科 渡邊 勤

上田商店 穀物仲買 内外雜貨小間物

Casa Yabiku Armazem de seccos, molhados Compro-se cereas ARAÇATUBA

つち屋 和洋御料理 酒類 壽し ぐどん 井一切

吉田兄弟商店 雜貨小間物 農産物買入

古賀商店 内外雜貨 小間物 和洋酒 鐘詰類

珈琲栽培の四年契約者を募集致しませう 御契約の前に實地に就いて充分の御視察を希望致します

肥沃な土地賣出し

ノロエステ線優良地帯として皆さん方御承知の名高いファゼンダ、ジヤンガダ(ピリグキ郡に属する)をロットにして安價で賣却致します

BRAZIL PLANTATIONS SYNDICATE LTD. 御希望の方は左記代理人宛御問合せ或は御來談下さい

パウルー市修學旅行印象記

教師の立場から

第二モンソン 岡部 勝

それから衣服消毒器、蒸溜器、安眠薬、その設備が出来た。...

ペンソンのプロダクト、北西線リンス市、宮平市助

Hotel Oriental Promissão, オリエンタル旅館, 青木多喜藏

Casa Asahi, 朝日商店, 田上良藏

CASA AOKI, 青木商店, 北西線リンス市

Missão Japonesa do Brasil, サンパウロ教育

珈琲七年契約者募集, 大島洋服店

CASA TAIYO, 太陽, 自働車運搬

黒島印醬油, 黒島伊平治

農産物買入, 岡島仁郎

Bar Mikado Café Expresso, 山内一久

Dr. L. Parigoto, 家具製造販賣

MARCENARIA Japonesa, 佐藤商店

T. SATOW, 昭和旅館

郷里送金, 御送金の御貨は本店にて受取りたる當日

THE YOKOHAMA SPECIE BANK LTD., 横濱正金銀行

新着日本食料品荷揃ひ, 味のマニラ丸

海産物, 中羽煎子、縮緬煎子

乾物及野菜類その他, 椎茸、湯干白、赤蓮根

輸入元 中矢商店, Caixa Postal, 2995 SÃO PAULO

クワタ移住地観たまよ 4

花野生

そこで私は遷移な様ですが十年後の移住地及び移住地附近を頭の中に描いて見ました、そこはモウ悉く珈琲園の海岸と化するであらう、低地に属する数千町歩の牧場にば無数の牛羊が放つてある筈はない、そこでやむを得ず労働馴れない妻君達が共負ふて歩めるのは歩ませる君と共に朝早く一日の飲料水や辨當を擔つて帯の桶の様な作場道畫向聞き森林中を毎日何キロかづつ栽培仕事に通動しなければならぬ、

BAR Conceição M. Morita Villa Conceição Caixa, 390 —BIRIGUY— 内外雜貨酒類 小間物其他 森田經營 ベビダジエラト並ニ ソルベツテ毎日アリマス	CASA YAMAGUCHI Biriguy 日本品〇小間物〇内外酒類 雜貨金物 雜貨仲買 山口商店 山口 兩助 ノロエヌテ線ビラグキ驛 郵函……二二七	T. Takara CirurgiãoDentista Rua Olavo Bilac, 36 Araçatuba 齒科 寶臣衛 北西線 アラサツイバ驛 オラボビラタ街 三〇 シネマの裏向ふ	Hotel Japonex ペンナ驛カフエランデア 郵函一〇一 川尾利市 御便宜を旨とし計ひます	Maquina de Beneficiar CAFÉ E ARROZ S. Fukuhara & Cia. Caixa, 51 Tel. 18. CAFELANDIA PENNA N.O.B. 珈琲及米穀精選所 珈琲棉花穀物買入 合資 福原信義商會 ペンナ驛カフエランデア町 郵函 五一 電話 一八	Casa HIGASHI Pennapolis 内外雜貨 小間物類 穀物仲買 東商店 東市次 北西線ペンナポリス驛カフエランデア町 郵函 七六番
--	---	---	--	--	--

Hotel e Bar LINS 御宿 金子 ノロエヌテ線リンス驛九月七日街 出張撮影に應じます 御希望の方には 寫真材料を御分 讓致します 北西線リンス驛お寺廣場町 本 田 安 喜	Casa Iyda H. IYDA Promissão, N. O. B. 飯田商店 飯田 彦光 ノロエヌテ線プロミツソン驛郵函三〇番	當所の製品は國民營養科學に基く理想的製品ですから是非御試用を乞ふ 帝國素麵製造所 尾比久猛徳 ノロエヌテ線プロミツソン驛郵函三〇番	石井針灸マツサージ療院 難症痛症を根本的に治療し 健康を増進する東洋獨特の治療 ペンナポリス驛ブラジル街	CASA MOREIRA Rua B. de Carvalho, 1-4 —BAURÚ— お買物はプロミツソンの カイザ・モレイラへ (澤尾ホテル眞前、舊カイザ・ミネルバ) 〇米穀〇呉服反物〇金物〇陶器〇小間物〇靴 〇帽子〇インキ〇オリヨ〇化粧品〇其他澤山 「安價、純現金買入」アルシデス モレイラ	御旅館 福山 井上 プロミツソン驛(セントラル藥局前) 開業致しました お引立を……	藥問屋 ノツサセニヨラダ アパレシダ Hamacia N. S. da Sphaerocida バウル市バチスタ・デ・カルバリオ街五三三二
--	---	---	--	--	--	---

HOTEL USUKIHO 潮ホテル 大坂商船會社 指定乗船切符 取次所 館主 前田吉太郎 サントス市ランセルベスターナ街四八 電話一九二四 郵函 三二八	Casa Tozan Commissario de Café em Santos REPRESENTANTE GERAL DE NOROESTE S. Masaki Promissão L. Noroeste 各 位 益々御多祥之段奉賀候 陳者小生今般サントス唯一の邦人コミツサリ 「カーザ東山」 のノロエヌテ線總代理店を引受け、珈琲委託販賣金融等一切の御商談に應じ申候亦左記各地に代理人指定仕り候に付き御便宜御用命被下度候 敬具 代理人 間崎三三三 各 位 益々御多祥之段奉賀候 陳者小生今般サントス唯一の邦人コミツサリ 「カーザ東山」 のノロエヌテ線總代理店を引受け、珈琲委託販賣金融等一切の御商談に應じ申候亦左記各地に代理人指定仕り候に付き御便宜御用命被下度候 敬具 代理人 間崎三三三	Machina Japoneza HIROKI E ASSANO & CIA. Beneficio de Café e Arroz Rua Olavo Bilac, 5 Caixa Postal, 203 : Telephone, 3 —LINS— 珈琲精撰、精米、農産物仲買 運送業、倉庫業 マキナジヤボネーザ 廣木淺野合同商會 北西線リンス市 オラウオ・ビラツク街五 電話……三番 郵函……二〇三番
--	--	--

ノ口線殖民の面影



君一利尾川 [15]

廣嶋吳の男た、明治四十五年の渡伯、現在のペンナ州に移つてから、モ... 十三年になる。この間彼の辿つた生活、それは坦々たるものではなかつたは言ふまでもないが、然し美貌の女房みさよさんが、嘗て春の陽の如く、

川尾さんの家がそれであつた、宿屋でもないのに主人夫妻の温かい心は、彼の家を、山奥に住んで病む人々の出養生する極樂境にしてしまつた。川尾夫妻は、其後宿屋を公然と開業したが、彼の宿屋は彼一家の口糊の代に開業されたものでなく、人命救助の慈悲心が化して宿屋となつたものである。ほんとうに彼の宿屋で邦人が幾人成佛して幾人甦つたらうか。

全家族数の二割は近親の希望に應ずる?

移民配耕について海興側の眞意

海外興業會社及び渡伯するされたものであるらしい。一方移民は昨年頃からコロノ地底に從來通りの考へて近親の渡伯を楯ひ邦人耕主連の引張り風の待つてゐた一部邦人間にはあるとより、兎角の理由が設けられ廣告文を見て狼狽困惑してゐるとその大半は邦人經營耕地に配向を尠くない。

同志會委員の地方遊説

去る二十三日夜七時から北西の市況青年會館に於て、聖市日本人同志會常任執行委員たる岸本、吉田、牧、藤田の四氏が左の表題を掲げて演説をやつた。演者紹介は中野鐵城君、聴衆は五十七名であつた。飛入演説を歓迎したが有志粟津金六氏が「きいた上で」と題して申込みたる外誰も出なかつた。

南米新報生る

年來發刊を傳へられ生れさうにして仲々生れなかつた南米新報が漸と去る廿一日創刊号を發行した。主幹は南米評論で知られた阪井田南舟氏、發行所は聖市アストルバル、ナシメント街である。

齊藤ドットル宅の盛宴

パウルー市齊藤ドットル宅にては去る廿三日午後二時より市内外在住の邦人知己三十余名を招待して開業二周年の祝宴を催した。

アマソンの旅へ

永らくアマソンの市で邦人植民事情を調査中であつた神戸高商植民講師辻小太郎氏は、來月二日伯船にてアマゾン河地航、マオノ市及びマウエス地方グアラナの産地を旅し、福原氏一行の開拓模様を視察して、再び來聖の上来る九月末歸國の途につかる、豫定。

悲しき別れ

籠の鳥の嘆きから遂に手を携へて出奔した相愛の二人、ノロエスタ線グアラキアラ驛の本田商店に勤務する大野七郎と、同驛奥福榮植民地在住の川口茂男妹あや子(一九)とは、去る十九日行方を晦し、漸々パウルーに落ち延びた処を、娘の親の訴へにより警察の手が廻り、それでも兩人の結婚は警察側で承認してやるとのことでグアラキアラへ送還されたが、あや子の親は粟津金六氏を通過に頼んで「生木を裂くやうな」悲しき別れをさせてしまつたさうだ。

Basler & Cia +EM BAURU+

果して 來年度は豊作であり久振りに市價も高騰しよう 綿花取引の好條件は バス商社にかぎります 棉の植付後明年度は一月より收穫豫想高に従つて前貸し致します パウリススタ延長線方面は畑地借入も御相談に應じます 何かと御相談は左記總代理人へ ドアルチーナ驛 安元 青太 カフェーは東山に 綿花はバスレルに

告示 各地に留日日本人ノ組織ニ係ル公共團體ニ關シ左記事項告知致度ニ付至急御通知相成度シ

荷物未着搜索願 荷物 柳行李菴包一個 六月三日入港らぶらた丸便 乗者 荷主移民熊本縣葦北郡田浦村 坂口甚藏 全線便乗者にして各自荷物御受取りの際右荷物御氣附きの方は御手数申す小生方迄御一報被下度御願申上候 昭和四年六月廿一日 ノロエスタ線リンス町 農田源行 郵便：一五三

御暇乞 一家今般郷里の家事上の都合から六月二十七日サントス發のラブラタ丸にて一時歸國仕る事となりました。 滯留中は知己の方々に一方ならぬ御世話様に相成り又歸國出發の際には過分の御別と譯さで應々御見送りを忝ふし御厚誼の程深謝いたします。去るに臨み不取敢御別れの辭旁々御禮申し上げます。 尚再會の日まで諸彦の健闘を祈ります。 北西線グアラキアラ驛 藤本清市 知己諸彦

募 集 植字工 一名 文撰工 一名 但し多少共経験ある者に限る 聖州新報社

理髮師一名 雇入れたし 御希望の御方は左記へ 御家族のある御方は小生の農園にコロノとして好條件にて雇ひます ノロエスタ線リンス驛 ゼニツリナ町 山下商店 山下藤太郎 理髮部

巡視プログラマ 中嶋總領事並川西領事は原口の

滑稽 頓智 一かふり学師

(第廿貳席)

「あれがわからんのか」
 鐵「一向分りませぬ貴郎が何れ
 へと仰しやつたら、扇を出した
 のは何んでございます」

日乃出は安い
 店は日乃出

▼補花及雑貨用品車
 ▼花用食料用品車
 日乃出商店 阿久根園雄
 アレキ市メルカード市場
 第三三三三

「お武家は何れへ……」
 とお尋ねになる、スルト武士
 は馬を止めて振りかへり見れば
 一人の僧が佇んでゐるから、早
 くもこれを見てとどき彼が名高
 一休禪師に違いない、一度面會
 もしたいが今日は役目に出た途
 中であるから、知らぬを幸ひそ
 を書くだらう」

Pharmacia
 Filhinha
 Cafelandia-PENNA
 フイリニヤ薬店
 中尾政秋
 藥劑士相澤光三郎
 氏が居られます
 本人諸君に何等の
 不便もありません

のまゝ行き過ぎやうと、ズンズ
 ン進んで行くを再び
 「コレ、馬の上のお武家」
 と呼ばれる、武家は澤山ある
 が馬の上のお武家と云はれて見
 れば自分より外にない。振りか
 へつて馬の上から黙禮をする
 「ア、放生會へ行かるとか御
 苦勞でございます、シテ何方か
 ら行かるとか」
 問はれて武士は、キマリわる
 く扇を出して半擲げて
 新此方よりまいります」
 「ハ、ハ、ハ、アア字を替
 へなされるか、ハ、ハ」
 とお笑ひになる、彼の武士は
 赤面をして
 新恐れ入りました」
 と挨拶をして逃ぐるが如く馬
 を早めて行つてしまつた、鐵梅
 には一向分らないから
 鐵「お師匠様あれは何のこと

「お前にはわかるまい、私も
 ニナ川と聞いたから一寸尋ねて
 見たのだが、先方でも氣付いた
 と見へ、口で答へず扇子を出し
 たのだ」
 鐵「何ですか」
 「あれは鳥羽へ行くといふこ
 とを氣を利かしたので、その扇
 といふ字は戸冠ひりに、羽の字
 を書くだらう」
 鐵「なるほど、貴郎がアア字を
 書いたなと仰しやつたのは……」
 「地名の鳥羽は鳥の羽で戸の
 羽ではないからアア字といふの
 だ」
 鐵「ナル程戸羽と鳥羽との間
 違ひでございませうか、よく解り
 ました」
 とその日はそのまゝ過ぎたが
 或日のこと立派な武士一人、眞
 珠庵の玄關先へやつて来て
 武「頼も……」
 秀「私……貴郎は……」
 武「私……人間で……」
 聞いて秀庵は可笑しな事を云
 ふ人だと思つたが

懐中寫眞機
 並に寫眞用具類賣
 寫眞館
 名越正夫

DR. K. DAIAN
 MEDICO-OPERADOR-PARTEIRO
 -ARAÇATUBA-

▲内科 ▲外科 ▲婦人科
 ▲産科 ▲電氣治療

北西線
 アラサッパ市
 大原兄弟商會裏隣

Dr. Osvaldo Faria
 Medico-Operador-Parteiro
 CAFELANDIA

測量建築製圖
 エンヂネーロ
 岡本專太郎
 將來測量師希望ノ健
 康青年ヲ求ム多少經
 験有レバ尙良シ希望
 者ハ左記ニ御照會
 バウリスダ延長線
 ドウアルチナ驛電話三三

Engenheiro Civil
 S. Okamoto

測量建築製圖
 エンヂネーロ
 岡本專太郎

HOTEL JAPONEZ
 EMFRENTA À ESTAÇÃO NOROESTE
 BAURU

館旅本日
 前驛テスエロノ市ルウバ
 平心山沖

OFFICINA DE COSTURA
 MARIA K. SHIBATA

Costura-se pelos figurinos mais mo-
 dernos para senhoras, creanças e
 enxovaes completos para casamento
 - PROMISSAO -

御婦人御子供
 方の洋服は最
 新型にて丁寧
 に御仕立致し
 ます
 柴田勝子
 ブロミ
 ツンソ

Laboratorio Chimico Phco. Japonez
 RUA ASSEMBLÉA, 31
 SÃO PAULO

切取リテ
 紙ノ表ニ
 紙ノ下サイ
 御

Pomada Pixinol

皮膚病藥ハ
 軟膏ニ限
 ル

OFFICINA JAPONESA

鍛冶職
 見習至急募集
 年齢十五六歳より廿
 歳前後迄身體強壯な
 る者
 右二名大至急募集す
 給料其他委細面談
 辻口鐵工場
 バウリスダ延長線
 ドアルチナ驛

福田屋製菓所

和洋菓子製造御、小賣
 ▲母國に於て金、銀賞受領
 高橋 増造
 リンス市

眼科專門醫
 加藤 憲
 リンス市ルイスガマ街五八

ビニール軟膏

有名なフアルマシア
 邦入商店
 大河内藥化學研究所
 T. Okochi
 Telephone 2-4818

HOTEL CENTRAL
 S. ISHIGAMI
 Araçatuba

▲清潔にして親切第一主義▲
中央ホテル
 アラサッパ驛キンゼデノペンブロ街
 電話二二〇八

Casa Senoe
 Armazem de
 Seccos e molhados
 Compra-se Cereaes
 SENOE
 農産物仲買
 内外雜貨 和洋酒類
 子舖詰 陶器 金物 硝
 子類 石灰セメント
 アラサッパ市オズワルド街五七
 電話二一八

瀬ノ上商店
 瀬ノ上保生
 電話二一八

Engenheiro Civil
 ESCRITORIO DR. LUIZ GOMEZ DO VAL
 Caixa Postal 130 - Guayçara
 L. NOROESTE

土木測量、建築、機械設計、
 製圖、蒸氣汽鐘、汽機摺付の
 御用命に應ず

ノロエヌラ線グワキアラ町
 電話……百三十番

助手
 川加 丹 後 勝 治
 川原 古 忠
 男 忠

所次取符切定指社會船商阪大
合組業同館旅市聖

東京館 仲村渠三郎
 大和 坊迫健造
 上地 彌藏
 ときわ 石原桂造
 旭 秋田榮三郎
 末廣 中山忠太郎
 おがわ 小川源右衛門

Marcenaria
 JAPONESA
 MASSAGI KOGA
 BAURU

商工展覽會金メダル受領
家具製造販賣
 バウル市ワシントン街六ノ三
 (シネマ前) 電話三四四番
 古賀政次

Prof. Dr. Miroslau

内科
 ミロスラウ博士診察
 バウル市 電話一八六

外科
 ベネフキセンシア ガルッゲイザ